

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 6 (1902-1903)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Christus  
**Autor:** Turgenjeff, Iwan  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-664078>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wintertag.

Der Winter da mit seinem Nebelheere!  
Wie tanzt der Flocken fröhliches Gewimmel!  
Soweit mein Auge blickt, nur Schnee und Himmel,  
Mir ist, ich stünd' auf festgeword'nem Meere!

Nur einer hält noch fest die dunklen Töne;  
Der Tannenwald am Bergeshange drüben,  
Der ist uns als Erinnerung geblieben  
Ans ferne Sommerland mit seiner Schöne!

A. Fischer, Mauren b. Bürglen (Thurg.)

---

## Christus.

Von Iwan Turgenjeff.

---

Ich sah mich als Jüngling, fast noch als Knaben in einer niedrigen Dorfkirche . . . Die dünnen Wachsterzen nahmen sich wie kleine rote Flecken aus vor den alten Heiligenbildern.

Ein kleiner regenbogenfarbener Schein umgab jedes dieser Flämmchen . . . Es war dunkel und düster in der Kirche . . . Doch stand eine Menge Menschen vor mir.

Lauter blondhaarige Bauernköpfe. Von Zeit zu Zeit beugten sie sich, fielen nieder und erhoben sich wieder — gleich reifen Ähren, wenn der sommerliche Wind wie eine langsam dahinflutende Welle über sie hinstreicht.

Mit einem Male trat von hinten jemand auf mich zu und stellte sich neben mich.

Ich wandte mich nicht um; aber ich fühlte sogleich, daß dieser Mensch — Christus sei.

Rührung, Neugier und Furcht bemächtigten sich meiner auf einmal. Ich bezwang mich . . . und sah meinen Nachbar an.

Ein Gesicht wie das aller andern — es glich ganz und gar allen andern Menschengesichtern. Die Augen blicken ruhig und aufmerksam ein wenig empor, gen Himmel. Die Lippen sind geschlossen, aber nicht zusammengepreßt: es ist, als ruhe die Oberlippe auf der Unterlippe; der nicht starke Bart ist in der Mitte geteilt. Die Hände sind gefaltet und rühren sich nicht. Auch durch seine Kleidung unterscheidet er sich nicht von den andern.

„Wie kann das nur Christus sein!“ dachte ich. „Ein so einfacher, so ganz einfacher Mensch! Es ist unmöglich!“

Ich wendete mich ab . . . Doch kaum hatte ich den Blick von diesem einfachen Menschen abgewandt, als es mir wieder war, als stände Christus neben mir.

Noch einmal tat ich mir Gewalt an . . . und erblickte wieder dasselbe Gesicht, das allen andern Menschen gesichtern glich, — dieselben gewöhnlichen, wenn auch unbekannten Züge.

Plötzlich ward es mir so schwer ums Herz — und ich kam zu mir. Erst da begriff ich, daß grade solch ein Antlitz — ein Antlitz, das allen Menschen gesichtern gleicht — das Antlitz Christi sei.

---

## Bücherischau.

**Weggefährten.** Erzählungen von Emil Ermatinger. Verlag von Huber & Co., Frauenfeld. Die Sammlung, die sehr Ungleichwertiges in sich schließt, enthält vor allem in „Nausikaa“ eine sehr schöne, poetisch wertvolle Leistung, welche die Anschaffung des Buches empfiehlt. Hier hat Ermatinger mit echt künstlerischen Mitteln, vor allem aber aus dem Herzen heraus das Schicksal eines energisch aufstrebenden Studierenden geschildert, der sich seine Welt und sein Schicksal nach seinem eigenen Maßstab schaffen möchte und darüber sein Glück und das Leben seiner Geliebten zerbricht. Der tiefe, warme Glanz einer versöhnlich stimmenden Wehmuth, wie sie sich aus dem Miterleben eines verdienten tragischen Geschickes beim Leser ergibt, leuchtet, nachdem man die Novelle zur Seite gelegt, noch lange dem schönen Werke nach.

**Jugendland.** Ein Buch für die junge Welt und ihre Freunde. Herausgegeben von Heinrich Moser und Ulrich Kollbrunner. Zürich, Verlag von Gebrüder Künzli. Bd. II für Kinder von 8—12 Jahren. Schade, daß die stilvolle Ausstattung des kostlichen Kinderbuches es so kostbar macht — der Ladenpreis beträgt 6 Fr., im Verhältnis zur Leistung freilich recht billig —; denn wir möchten es gerne in recht vielen Kinderhänden sehen, möchten es jedem Kinde gönnen, Herz und Phantasie an diesen schönen, geschmackvoll wiedergegebenen Bildern, in denen sich die kindliche Gemüts- und Traumwelt als in wirklichen Kunstwerken so wundervoll spiegelt, zu erquicken und zu bereichern. In allen deutschen Ländern haben die findigen Herausgeber hervorragende Maler und Schriftsteller für das treffliche Unternehmen zu interessieren gewußt. Von den Schweizern sehen wir u. a. Schaupp, Brägger, Kreidolf, Robert, Wieland, van Muyden, Hardmeyer, Pfendsack, Lienert, Bahn, Clara Forrer, H. Moser, S. Häggerli-Marti durch namhafte Beiträge vertreten. Mögen recht viele im Jugendland Einkehr halten: sie werden sich bald heimisch fühlen.

**Geschichte der Schweiz im 19. Jahrhundert** von T. h. Curti, reich illustriert von Unker, Bachmann, Bille, Dünki, Hoffmann, Morax, Robert, Scherer. 15 monatliche Lieferungen zum Subscriptionspreis von Fr. 1. 25, für Nicht-Subscribers Fr. 2. Verlag F. Bahnh, Neuenburg.

Das treffliche Werk Curti's, der aus einer regen und fruchtbaren politischen Betätigung heraus die treibenden Kräfte des Völkerlebens hat kennen lernen, liegt uns bis zur 6. Lieferung vor und ist bis zur Helvetik gediehen. Einfach und lichtvoll wie sein Stil ist die ganze Darstellung, so daß das Studium dieses Werkes für jeden Schweizer, der mit der politisch so bedeutsamen Periode unserer Geschichte vertraut werden will, zum Genuss wird. Der fein ausgeführte Bilderschmuck, der von den bekanntesten einheimischen Künstlern herrührt, hilft mit, dem Werke einen bleibenden Wert für gegenwärtige und künftige Generationen zu verleihen.

**Poetie und Schule.** Vortrag von Dr. Julius Stiefel. Zürich, Albert Müllers Verlag, 1902. 80 Cts. Ein vortreffliches Schriftchen, das sich durch eine Fülle von Be-